

PL

**Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Umożliwi to najpełniejsze wykorzystanie możliwości urządzenia i zapewni maksymalne bezpieczeństwo użytkowania.**

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami!

- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy źródło zasilania odpowiada napięciu wymienionemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego źródła zasilania (minimum 10A).
- W przypadku, gdy wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy je wymienić. Powinien się tym zająć wykwalifikowany elektryk.
- Bezpieczeństwo elektryczne niniejszego urządzenia jest zagwarantowane wyłącznie, gdy urządzenie jest odpowiednio uziemione, zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym uziemieniem urządzenia. W przypadku wystąpienia wątpliwości należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka.
- Nie należy uruchamiać urządzenia bez uprzedniego napełnienia go wodą.
- Urządzenie niniejsze przeznaczone jest do parzenia kawy. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia strumieniem wody lub pary.
- Nie dotykać elementów rozgrzanych (dysza wyprowadzania pary, woda, obszar wokół oprawki filtra i sam filtr).
- Nie wyjmować uchwytu filtra w trakcie wytwarzania przez urządzenie pary lub gorącej wody.
- Nie pozostawiać wody w urządzeniu, jeżeli temperatura w pomieszczeniu wynosi 0°C lub mniej.
- Po rozpakowaniu, sprawdzić czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku wystąpienia wątpliwości, nie uruchamiać urządzenia. Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Materiały użyte do zapakowania urządzenia (torebki plastikowe, pianka polistyrenowa, itd.) mogą stanowić źródło zagrożenia i powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie niniejsze przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Wszelkie inne zastosowania niniejszego urządzenia są niewłaściwe i tym samym mogą stwarzać zagrożenie.
- Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprawidłowej bądź nieostrożnej obsługi urząd-

zenia lub użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami bądź stopami.
- Nie używać urządzenia w łazienkach.
- Nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci lub osoby nieodpowiedzialne, chyba że odbywa się to pod nadzorem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- W przypadku wystąpienia defektu lub usterki, wyłączyć urządzenie i nie podejmować żadnych napraw na własną rękę. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi, domagając się użycia oryginalnych części zamiennych. Nie zastosowanie się do powyższych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- Instalacja urządzenia powinna być przeprowadzona zgodnie ze wskazówkami producenta.
- W przypadku uszkodzenia kabla jego wymiany może dokonać producent lub jego serwis techniczny bądź osoba o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego bez potrzeby. Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyłączać urządzenie.

Urządzenie niniejsze odpowiada dyrektywie EEC 87/308 odnośnie zakłóceń radiowych.

### Opis urządzenia

- A** Panel sterowniczy
- B** Pokrętko sterowania parą
- C** Zbiornik wody (w niektórych modelach wymiowy)
- D** Zdejmowana pokrywka
- E** Przewód sieciowy
- F** Wylot pary i gorącej wody
- G** Dysza do kawy cappuccino (jeżeli dotyczy)
- H** Tacka ściekowa
- I** Ujście kociołka
- L** Łyżeczka dociskowa (jeżeli dotyczy)
- M** Łyżeczka pomiarowa / dociskowa
- N** Miseczka filtra
- O** Uchwyt filtra
- P** Filtr na jedną filiżankę
- Q** Lampka sygnalizacyjna OK.
- R** Włącznik /wyłącznik z lampką sygnalizacyjną
- S** Włącznik pary
- T** Włącznik dozowania kawy i wody

## URUCHOMIENIE KSPRESU PO RAZ PIERWSZY

Zdjąć opakowanie i wyjąć torebkę zawierającą elementy wyposażenia. W przypadku nowego urządzenia należy umyć następujące elementy przy użyciu letniej wody z detergentem, a następnie starannie spłukać: miseczka filtra, łyżeczka miarowa, obydwa filtry. Następnie należy przepłukać wewnętrzny obieg ekspresu w następujący sposób:

### Napełnianie zbiornika

Podnieść pokrywkę i wlać do zbiornika świeżą wodę (rys. 1). W przypadku modeli ze zbiornikiem wyjmowanym w celu ułatwienia napełniania, zbiornik można wyjąć poprzez pociągnięcie go do góry (rys. 2). Upewnić się, że przewody są zanurzone po umieszczeniu zbiornika na miejscu.

### Przepłukiwanie

- Podłączyć urządzenie do sieci pamiętając o wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa.
- Przycisnąć włącznik /wyłącznik (R) i włącznik dozowania kawy (T). Zapali się lampka sygnalizacyjna włącznika /wyłącznika (rys. 3). Pompka zacznie "ładować wodę". Należy poczekać, aż woda zacznie wypływać uściem kociołka, następnie wyłączyć dozowanie. Po około 2 minutach zapali się lampka sygnalizacyjna OK. (rys. 4). Oznacza to, że woda (w kociołku) osiągnęła już właściwą temperaturę.
- Przycisnąć ponownie włącznik dozowania i przytrzymać przez 10-15 sekund, pozwalając wodzie spłynąć z uścia kociołka (rys. 5), następnie wyłączyć dozowanie.
- Aby dokładnie przepłukać obieg, należy przeprowadzić powyższe czynności przynajmniej pięć lub sześć razy.

Po dokonaniu tego ekspres jest gotowy do użytku.

### Zakładanie miseczki filtra

Aby zainstalować w ekspresie miseczkę filtra należy umieścić ją pod uściem kociołka (rys. 6), a następnie docisnąć ku górze i przekręcić **do oporu w prawo**.

## PRZYGOTOWYWANIE KAWY Z KSPRESU

- Zawsze należy używać świeżej wody i utrzymywać zbiornik w czystości.
- Przed dozowaniem kawy należy zawsze poczekać na zapalenie się lampki sygnalizacyjnej OK. Oznacza to, że woda w kociołku osiągnęła już idealną temperaturę do zaparzania kawy.
- Filizanki, miseczka filtra oraz filtry powinny zostać podgrzane przed przygotowaniem

kawy. Elementy te można podgrzać przy pomocy gorącej wody z kranu lub w następujący sposób:

- Uruchomić ekspres poprzez przyciśnięcie włącznika /wyłącznika (R).
- Włożyć filtr do mielonej kawy wraz z urządzeniem ubijającym śmietankę do pojemnika z filtrem upewniając się, czy łopatką została włożona na swoje miejsce, zgodnie z tym jak pokazano na rys. 7. Doczepić pojemnik z filtrem do ekspresu aby umożliwić jego podgrzanie.
- Zaczekać, aż zapali się lampka sygnalizacyjna OK., przycisnąć włącznik dozowania (T) i pozwolić gorącej wodzie podgrzać elementy.
- Wyłączyć dozowanie, wyjąć i osuszyć miseczkę filtra, filtr oraz filizanki.

**Zaleca się również przeprowadzenie poniższych czynności (dozowanie gorącej wody bez kawy w filtrze) przed zaparzaniem kawy po wyprowadzaniu pary. W takim przypadku, przeprowadzenie „cyklu jałowego” podgrzewa ekspres do idealnej temperatury do parzenia kawy.**

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy stosować dobrze paloną i odpowiednio zmieloną kawę najwyższej jakości.

### Sposób parzenia

- Włączyć ekspres przez przyciśnięcie włącznika /wyłącznika i poczekać na zapalenie się lampki sygnalizacyjnej OK.
- Kilka kropel wody może spłynąć z uścia kociołka; jest to normalne i nie jest to objawem usterki.
- Włożyć filtr na jedną lub dwie filizanki (rys. 7).
- Jeśli pragnie się przygotować tylko jedną kawę, należy napełnić filtr jednym równym dozownikiem zmielonej kawy, co odpowiada około 7 gramom. Jeśli pragnie się natomiast przygotować dwie kawy, należy użyć filtru z urządzeniem ubijającym śmietankę i napełnić go dwoma niepełnymi dozownikami zmielonej kawy (około 6 + 6 gramów). Napełniać filtr stopniowo
- W ekspresach wyposażonych w podkładkę dociskową można to zrobić za pomocą podkładki, znajdującej się przy uściu kociołka (rys. 8), w celu zapewnienia bardziej równomiernego docięnięcia, a co za tym idzie lepszej jakości zaparzonej kawy. Usunąć nadmiar kawy z obrzeża filtra. W przypadku stosowania pastylek kawy do przygotowania kawy z ekspresu, należy użyć filtra na jedną filizankę.
- Założyć miseczkę filtra zgodnie z opisem zamieszczonym wcześniej.

- Ustawić podgrzaną uprzednio filiżankę (lub filiżanki) na tacce ściekowej, pod wylotami miseczki filtra. Po zapaleniu się lampki sygnalizacyjnej, przycisnąć włącznik dozowania i puścić po nalaniu pożądaną ilość kawy (około 20-30 sek.) (rys. 9).
- Aby zwolnić miseczkę filtra, należy odczekać kilka sekund, a następnie przekręcić oprawkę z prawej na lewą.
- W celu usunięcia zużytej kawy należy przytrzymać filtr przy pomocy specjalnej dźwigni wbudowanej w uchwyt oprawki, przekręcić miseczkę filtra do góry nogami i wyrzucić kawę lub pastylkę przez stukanie miseczką o twardą powierzchnię (rys. 10).
- Jeżeli ekspres nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć go i opróżnić zbiornik na wodę. Przed ponownym użyciem należy przepłukać urządzenie zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi wcześniej.

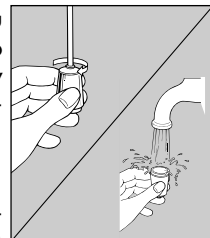
### PRZYGOTOWYWANIE WYMIENITEGO CAPPUCINO

- Należy przygotować metalowe naczynie, najlepiej wysokie, o małej średnicy. Napęścić je mlekiem do 1/3 wysokości, aby się nie wygotowało.
- Uruchomić ekspres poprzez przyciśnięcie włącznika /wyłącznika.
- Przycisnąć włącznik pary. Po około trzech minutach zapali się lampka sygnalizacyjna OK., wskazująca, że ekspres osiągnął idealną temperaturę do wytwarzania pary (rys. 11).
- Ważne! Na tym etapie kilka kropel wody może spłynąć z ujścia kociołka. Jest to zupełnie normalne, należy jednak uważać, aby uniknąć poparzenia.
- Zanurzyć wylot pary po samo dno w mleku (rys. 12) i przekręcić pokrętło pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ilość wyprowadzanej pary można regulować poprzez obracanie pokrętła.
- Obniżyć naczynie, w celu przeciągnięcia wylotu po powierzchni mleka, a następnie wypuszczać niewielkie ilości pary w odstępach czasu ledwie zanurzając wylot (rys. 12).
- Jeżeli ekspres jest wyposażony w dyszę do kawy cappuccino, należy zanurzyć tę dyszę w mleku aż do oznakowania na dyszy (rys. 13).

**Początkowo, para wymieszana jest z wodą. Aby uzyskać bardziej suchy parę, należy odczekać kilka sekund przy odkręconym pokrętle pary.**

- Zawsze należy odkręcać i spłukiwać dyszę do kawy cappuccino bezpośrednio po użyciu, aby zapobiegać zasychaniu mleka na przewodach

ch. Od czasu do czasu należy użyć szpilki do wyczyszczenia otworów w dyszy do kawy cappuccino.



### WYTWARZANIE PARY

(do parzenia herbaty, przygotowywania wywarów, itp.)

Funkcja wyprowadzania pary jest wykorzystywana do podgrzewania cieczy.

- Włączyć ekspres poprzez przyciśnięcie włącznika /wyłącznika.
- Przycisnąć włącznik pary. Po upływie kilku minut zapali się lampka sygnalizacyjna, wskazująca, że ekspres osiągnął idealną temperaturę do wytwarzania pary.
- Zanurzyć wylot pary po samo dno w mleku i przekręcić pokrętło pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ilość wyprowadzanej pary można regulować poprzez obracanie pokrętła.
- W momencie, gdy ciecz jest gorąca, należy przekręcić pokrętło pary do oporu i wyłączyć dozowanie pary.

### DOZOWANIE GORĄCEJ WODY

(do parzenia herbaty, przygotowywania wywarów, itp.)

- Włączyć ekspres poprzez przyciśnięcie włącznika /wyłącznika i poczekać aż zapali się lampka sygnalizacyjna OK.
- Postawić szklankę lub filiżankę pod wylot pary.
- Przycisnąć włącznik dozowania podczas otwierania dźwigni pary.
- Gorąca woda popłynie z wylotu. Gdy ilość wody jest już wystarczająca, należy zamknąć dźwignię, wyłączyć dozowanie pary i wyłączyć ekspres przyciskając włącznik /wyłącznik.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA FILTRA

Adapter z filtrem na kawę mieloną należy czyścić mniej więcej co 300 kaw i zawsze gdy kawa wypływa w sposób przerywany lub w ogóle nie wypływa, w następujący sposób:

- Filtr wyjąć z adaptera na filtr.
- Odkręcić pokrywę filtra (rys. 14) w kierunku wskazanym strzałką na pokrywie.
- Z pojemnika wyjąć urządzenie wytwarzające piankę z kawy wyciskając je od strony pokrywy.
- Wyjąć uszczelkę.
- Wypłukać wszystkie elementy składowe i dokładnie wyczyścić ciepłą wodą metalowy filtr przecierając go szczoteczką (rys. 15). Sprawdzić czy otwory metalowego filtra nie są

zatkane. Jeśli tak, należy je przeczyszczyć za pomocą szpilki (patrz rys. 16).

- Ponownie założyć filtr i uszczelkę na plastikową tarczę, jak pokazano na rysunku 17. Należy uważać przy wsadzaniu kołka plastikowej tarczy do otworu uszczelki wskazanego strzałką na rysunku 17.
- Otrzymany zestaw włożyć do stalowego adaptera na filtr (rys. 18), upewniając się czy kołek został prawidłowo wsunięty do podstawy (patrz strzałka na rys. 18).
- Na koniec przykręcić pokrywę (fig. 19).

Gwarancja będzie nieważna, jeśli powyższe czynności czyszczenia nie będą regularnie przeprowadzane.

### CZYSZCZENIE WYŁOTU BOJLERA

Wylot bojlera należy czyścić mniej więcej co 300 kaw w następujący sposób:

- Upewnić się czy ekspres do kawy nie jest gorący i czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka sieciowego.
- Przy pomocy śrubokrętu odkręcić śrubę mocującą filtr wylotu bojlera kawy espresso.
- Filtr bojlera dokładnie oczyścić wilgotną ściereczką i przetrzeć szczoteczką. Sprawdzić czy otwory metalowego filtra nie są zatkane. Jeśli tak, należy je przeczyszczyć za pomocą szpilki.

Gwarancja będzie nieważna, jeśli powyższe czynności czyszczenia nie będą regularnie przeprowadzane.

### INNE OPERACJE CZYSZCZENIA

1. Do czyszczenia ekspresu nie używać rozpuszczalników ani detergentów ściernych. Wystarczy wilgotna i miękka ściereczka.
2. Wyjąć zbiorniczek na krople, opróżnić go i często myć.
3. Okresowo czyścić pojemnik na wodę.

**UWAGA: w trakcie czyszczenia nigdy nie zanurzać ekspresu w wodzie, ponieważ jest to urządzenie elektryczne.**

### ODWAPNIANIE

Po wykonaniu około 200 kaw zaleca się przeprowadzanie odwapniania urządzenia.

Zaleca się stosowanie specjalnych produktów do odwapniania ekspresów do kawy espresso, które są dostępne na rynku.

Jeżeli produkty te są niedostępne, można wykonać następujące czynności:

- Wlać do zbiornika na wodę około 1 l wody.
- Rozpuścić w niej 2 łyżki (około 30g) kwasu cytrynowego (dostępnego w aptekach lub sklepach spożywczych).
- Upewnić się czy adapter z filtrem nie jest zamocowany i umieścić naczynie pod wylotem urządzenia.
- Uruchomić ekspres jak do parzenia kawy, aż do opróżnienia zbiornika, następnie spłukać.
- Powtórzyć powyższe czynności 2-3 razy już samą wodą, spłukując.

**Gwarancja nie obejmuje napraw ekspresu do kawy związanych z problemami wywołanymi przez osady wapniowe, jeżeli wyżej opisane czynności odwapniania nie są regularnie przeprowadzane.**